***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 05.14.21 Sunday 7:00 рм***

***The epigraph to the study of the Word of God:***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы, с истиною слова Божия, и со Святым Духом, открывающим истину в сердце в том – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***So that we, as members of the Body of Christ, partake with Christ in all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Мы сделали ударение на том, что именно, от решения этих трёх судьбоносных действий: **совлечься, обновиться, и облечься** – будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его навсегда. В силу чего, наши имена, навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Answering these fateful questions will determine whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we perfect the salvation that is given to us in the format of a deposit or will we waste it? Because of which, our names would forever be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании третьего вопроса:

***In a certain format, we have already studied the first two questions and have stopped to study the third question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth?***

В связи с этим, мы уже рассмотрели ряд притч, и событий, в которых, мы познакомились с условиями, исполняя которые мы, могли бы именем Бога – Эль-Элион или же, Всевышнего, разрушить державу смерти в нашем теле, в лице, царствующего в нём греха, обуславливающего суть нашего ветхого человека с делами его.

***With regard to this, we have stopped to study the condition that is contained in the 18th psalm of David, in which the Holy Spirit unveils the conditions thanks to which our prayer of faith can cooperate with the name of God Most High, or El-Elyon.***

Чтобы с шумом, навеки низвергнуть его, из нашего тела в преисподнюю. И затем, на месте державы смерти в нашем теле, воздвигнуть Царство Небесное, в достоинстве державы жизни вечной. И, остановились на рассматривании следующего условия.

***So that with a noise, we can take off the old man and cast him into hell. And then replace the power of death in our body with the Kingdom of Heaven in the dignity of the power of eternal life.***

**\*Это условие** содержится в иносказании 17 псалма Давида, в котором Святой Дух, с присущей только Ему мудростью и властью, раскрывает требования, на основании которых мы, призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион или Всевышний.

***This condition is contained in the 18th psalm of David in which the Holy Spirit, with wisdom and authority only inherent to Him, unveils the requirements on the basis of which our prayer of faith must cooperate with the name of God El-Elyon or Most High.***

Суть этого условия состоит в том, чтобы в обстоятельствах нашей тесноты, при совлечении ветхого человека, мы могли бы воззвать к Всевышнему, как к своему Богу, и исповедать веру своего сердца в то:

***And this condition is comprised of us, in our distress upon taking off the old man so that we could call out to the Most High like to our God and proclaim the faith of our heart in the eight names of God that are comprised of:***

Кем является для нас Бог, во Христе Иисусе.

Что сделал для нас Бог во Христе Иисусе.

Кем мы являемся для Бога во Христе Иисусе.

И, что надлежит делать нам, чтобы наследовать всё то, что сделал для нас Бог во Христе Иисусе.

***Who God is for us in Christ Jesus.***

***What God has done for us in Christ Jesus.***

***Who we are for God in Christ Jesus.***

***And what we must do to inherit all of that which God has done for us in Christ Jesus.***

Данное иносказание – является одним, из сильных и объёмных образов, показывающих соработу нашего обновлённого мышления, в лице царя Давида с именем Бога Эль-Элион или же Всевышний, в жестоком противостоянии с нашим плотским умом, в лице царя Саула, и с царствующим грехом, в лице нашего ветхого человека.

***We have noted that this parable is one of the strongest images that portrays the collaboration of our renewed thinking in the image of king David, with the name of God Most High in resistance against our carnal mind in the image of king Saul, and reigning sin in the face of the old man with his works.***

И, что посредством исповеданий веры нашего сердца в то: Кем, для нас является Бог, во Христе Иисусе; и, что сделал для нас Бог, во Христе Иисусе – Бог мог получить основание вступить в битву, за наши земные тела, чтобы посрамить царствующий в нашем теле грех, в лице ветхого человека, властью Своего искупления, и с шумом, навечно ниспровергнуть его в преисподнюю.

***Through the proclamation of who God is for us in Christ Jesus; what God has done for us in Christ Jesus; and who we are for God in Christ Jesus so that God could receive the foundation to step into battle over our earthly bodies and destroy sin in our body in the face of the old man, with the power of His redemption and with a noise, forever cast him into hell.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три части, в которых представлен, один их эталонов характера правовой молитвы, присущей царям, священникам и пророкам.

***According to its character, the prayer song of David contains three parts in which the standard of the character of a just prayer is presented, which is inherent to kings, priests, and prophets.***

**1. Часть** – определяет состояние сердца Давида, как воина молитвы, что является основанием, для правового статуса его молитвы, присущей царям, священникам и пророкам.

***1. Part – defines the state of David’s heart, as a warrior of prayer, which is the basis for the just status of his prayer that is inherent to kings, priests, and prophets.***

**2. Часть** – раскрывает содержание правовой молитвы, присущей царям, священникам и пророкам, которая даёт Богу основание, избавить Давида от руки всех врагов его.

***2. Part – uncovers the contents of a just prayer that is inherent to kings, priests, and prophets, which gives God the basis to deliver David from the hands of all of his enemies.***

**3. Часть** – в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая находится за гранью постижения её разумом человека.

***3. Part – in an epic genre, illustrates the prayer battle itself that is beyond understanding to the mind of man.***

В предыдущих служениях, мы уже рассмотрели первую часть, и остановились на рассматривании второй части, которая раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***In a certain format, we have already studied the first part, and have stopped to study the second part which unveils the components of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David, in the eight names of God, allowed David – to love God and offer Him praise, so he could be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***And for God, acknowledgment of the truth in His names in the heart of David, gave Him the basis to enable His capabilities that are contained in His eight names in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господь – Крепость моя!

**2.** Господь – Твердыня моя!

**3.** Господь – Прибежище мое!

**4.** Господь – Избавитель мой!

**5.** Господь – Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господь – Щит мой!

**7.** Господь – Рог спасения моего!

**8.** Господь – Убежище мое!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock of Israel!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

**\*В определённом формате**, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели свой наследственный удел во Христе Иисусе, в полномочиях четырёх имён Бога, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, и Избавитель.

***\*In a certain format, as far as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied our portion in the powers of the names of God – Strength, Rock, Fortress, and Deliverer.***

И, остановились на рассматривании нашего наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога – Скала.

***And therefore, we stopped to study our portion in Jesus Christ, in the name of God – Rock of Israel.***

Имя «Скала», обуславливающая природу Всевышнего, и характер Его Слова, на иврите содержит в себе такие неземные достоинства. Как:

***In Hebrew, the word “Rock of Israel” points to the nature of the Most High and the character of His words that contain these dignities:***

**Скала:**

**1.** Острие горного утёса.

**2.** Камень, каменная ограда.

**3.** Кров, тень от Скалы.

**4.** Победоносный.

**5.** Бивень слона, слоновая кость.

**6.** Владычество вечное.

**7.** Обетования пищи нетленной.

**8.** Утешение мира.

***Rock of Israel:***

***1. The tip of a mountain cliff.***

***2. Stone, stone fence.***

***3. Shelter, a shadow from the Stone.***

***4. Victorious.***

***5. Elephant tusk, ivory.***

***6. Dominion.***

***7. Consolation.***

Имеющейся род молитвы, в которой Давид, исповедует свой удел в восьми именах Бога Всевышнего, с одной стороны – говорит о том, что эта молитва творится в границах завета заключённого с Богом.

***We will remember that this kind of prayer in which David proclaims his portion in eight names of God Most High – is the strategic teaching that is called to be the calling for kings, priests and prophets anointed to reign over their earthly body.***

И, если человек, не принял, данное ему помазание - на царство над своим призванием, означенным в достоинстве своего перстного тела, в статусе царя, священника, и пророка, чтобы облечь его в достоинство небесного тела то, это откровение, предназначенное для поклонения Богу в молитве, не принесёт ему никакой пользы.

***And if a person has not accepted this anointing to reign over his calling contained in the dignity of his body as king, priest, and prophet, to clothe it in the dignity of a heavenly body, this this revelation meant for worship unto God in prayer will not bring him any benefit.***

А посему, свойство и лексика, в определении имени Бога – Скала, как и предыдущие имена Бога, не может быть найдено, ни в одном из имеющихся Словарей мира.

***Therefore, the property in the definition of the name of God – Rock of Israel, as the previous names of God, cannot be found in any dictionaries of the world.***

В данной молитвенной песне Давида, в имени Бога «Скала», сокрыт наследственный удел Сына Божия, в Котором, и через Которого мы с вами, соработая с полномочиями в имени Бога – Скала, призваны получать победоносную способность, сохранять и расширять прибыль, полученную от оборота серебра спасения, пущенного нами в оборот, которое состоит в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым, и является предметом обетования нетленной пищи.

***In this prayer song of David, the name of God “Rock of Israel” contains the inherited portion of the Son of God in Whom and through Whom together we, cooperating with the powers of the name of God – Rock of Israel, are called to receive the victorious ability to keep and expand our income received from placing the silver of our salvation into circulation, which is comprised of the adoption of our body through the redemption of Christ and is the subject of the promise of incorruptible fruit.***

Учитывая такой необходимый тендем или такой союз Бога и человека, для нас становится жизненно важным, определить в каждой сфере нашего бытия, как роль Бога, так и роль человека.

***Considering this necessary union between God and man, it becomes fatefully important for us to define the role of God as well as our own role in each sphere of our being.***

И, для этой цели, как и в изучении нашего удела, в предыдущих именах Бога, призванных являться уделом нашего спасения – мы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***And for this purpose, just as in studying our portion in the previous names of God called to be the portion of our salvation – we arrived at the need to study the following questions:***

**1.** Какими характеристиками и категориями определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***1. What characteristics and categories define our inherited portion in the name of God – Rock of Israel?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***2. What purpose in the realization of our salvation is our inherited portion in the name of God “Rock of Israel” intended to fulfill?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать Богу основание, быть нашей Скалой?

***3. What price is necessary to pay to give God the basis to be our Rock of Israel?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашей Скалой, в реализации нашего призвания?

***4. By what results can we define that God is truly our Rock of Israel in the realization of our salvation?***

Не имея ясных и исчерпывающих ответов на эти вопросы, которые мы можем получить, исключительно через наставление в вере, и при этом в неукоснительном порядке, в котором функционирует Тело Христово, у нас не будет никакой возможности, пустить в оборот, полученное от Бога серебро, в достоинстве имеющегося у нас, залога спасения.

***Without having clear and concise answers to these questions which we can receive only through instruction in faith in the order in which the Body of Christ functions, we will not have the opportunity to place the silver of our salvation into circulation.***

А это означает, что без неукоснительного и добровольного повиновения, благовествуемому слову человека, обладающему полномочиями отцовства Бога, и его помощников – у нас не будет абсолютно никакой возможности, получить прибыль в плоде правды, от семени залога, пущенного нами в оборот.

***And this means, that without obedience to the preached word of the person who carries the powers of the fatherhood of God, and his helpers – we will have no opportunity to receive a reward in the fruit of righteousness from the seed of the deposit that we placed into circulation.***

Как написано: «Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20)».

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

При этом следует учитывать, если при исследовании своего наследственного удела, содержащегося в имени Бога – Скала, мы будем рассматривать эти полномочия, вне веры своего сердца, и исповедания наших уст, то мы сразу пойдём в неверном направлении.

***We should keep in mind that if, upon proclaiming our inherited portion in the name of God – Rock of Israel, we see these powers outside of our heart and the proclamation of our lips, we will move forward in an unfaithful direction.***

Бог во всех Своих властных и неизменных именах – является уделом наследия, только в границах Своего храма, которым является тело, всякого человека, входящего к категорию избранного Им остатка.

***Because God, in all of His authoritative and unchanging names – is the portion of an inheritance in the boundaries of His temple, which is the temple of every person who is a part of the category of His chosen remnants.***

И, прежде чем, получить право на власть, исповедывать свой наследственный удел в имени Бога – Скала, как предмета веры своего сердца – необходимо облечься в мантию ученика Христова.

***And before receiving the right to the authority to proclaim our inherited portion in the name of God “Rock of Israel”, as the subject of the faith of our heart, it is necessary to be clothed in the dignity of a disciple of Christ, whose soil of the heart is prepared to accept the seed of the implanted word and grow this seed in order to demonstrate ones power in the fruit of righteousness expressed in justice.***

И, будем помнить, что только тот человек, который жаждет слышания Слова Божия, вникает в это Слово, живёт этим Словом, пребывает в этом Слове, и Слово Божие пребывает в нём – сможет устоять в битве против древнего змея, и избежать обольстительных сетей диавола, чтобы наследовать спасение своего тела, искуплением Христовым.

***Let us remember that only someone who desires to hear the Word of God, looks closely at this Word, lives according to this Word, dwells in this Word and It dwells in him – can overcome in battle the ancient serpent, and run away from the snares of devil in order to inherit the salvation of his body through the redemption of Christ.***

Так, как суть первых двух вопросов, уже была предметом нашего исследования, сразу обратимся к рассматриванию вопроса третьего, связанного с условиями, дающими Святому Духу основание – ввести нас в наследие удела, в имени Бога – Скала Израилева.

***Given that the essence of these two questions was already the subject of our study, we will turn to studying the third question tied to the condition giving the Holy Spirit the basis to lead us into the inheritance of a portion in the name of God – Rock of Israel.***

**Вопрос третий:** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать Богу основание, быть нашей Скалой?

***Third question: What price is necessary to pay to give God the basis to be our Rock of Israel?***

**1.** **Составляющая цены,** призванная дать Богу основание,быть нашей Скалой – состоит в нашем решении, внимать заповедям Господним, что даст нам власть на право, выйти из Вавилона.

***1. The price giving God the basis to be our Rock of Israel – is comprised of our decision to heed the commandments of the Lord, which will give us the right to exit out of Babylon.***

\*О, если бы ты внимал заповедям Моим! тогда мир твой был бы как река, и правда твоя - как волны морские. И семя твое было бы как песок, и происходящие из чресл твоих - как песчинки: не изгладилось бы, не истребилось бы имя его предо Мною. Выходите из Вавилона,

Бегите от Халдеев, со гласом радости возвещайте и проповедуйте это, распространяйте эту весть до пределов земли; говорите: "Господь искупил раба Своего Иакова". И не жаждут они в пустынях, чрез которые Он ведет их: **Он источает им воду из камня; рассекает скалу, и льются воды**. Нечестивым же нет мира, говорит Господь (Ис.48:18-22).

***Oh, that you had heeded My commandments! Then your peace would have been like a river, And your righteousness like the waves of the sea. Your descendants also would have been like the sand, And the offspring of your body like the grains of sand; His name would not have been cut off Nor destroyed from before Me."***

***Go forth from Babylon! Flee from the Chaldeans! With a voice of singing, Declare, proclaim this, Utter it to the end of the earth; Say, "The LORD has redeemed His servant Jacob!" And they did not thirst When He led them through the deserts; He caused the waters to flow from the rock for them; He also split the rock, and the waters gushed out. "There is no peace," says the LORD, "for the wicked." (Isaiah 48:18-22).***

Итак, исходя из данной аллегории, право на власть наследовать удел в имени Бога – Скала Израилева, состоит в цене выхода из Вавилона, который претендует на место Бога, в нашем сердце, и в нашей среде.

***And so, according to this allegory, the right to inherit the portion in the name of God “Rock of Israel” is comprised of the price of exiting out of Babylon which is contending for the place of God in our heart and our midst.***

Находясь в пределах власти Вавилона, мы становимся заложниками его великого нечестия, и утрачиваем своё право на власть, наследовать удел в имени Бога – Скала Израилева.

***Being within the power of Babylon, we become hostages of her great wickedness and we lose our right to rule to inherit the portion in the name of God - the Rock of Israel.***

И, если мы путём бегства из Вавилона, не освободимся от его власти и от его влияния на наше мышление, и на нашу волю – Бог оплачет нас, как в своё время оплакал падшего сына зари. А, за тем, навсегда изгладил его из Своего сердца, и извергнул его из Своих Уст.

***And if we, by way of flight from Babylon, do not free ourselves from its power and from its influence on our thinking and on our will - God will mourn us, as in His time He mourned the fallen son of the dawn and then forever blotted it out of His heart and vomited it out of His Lips.***

Эй, эй! бегите из северной страны, говорит Господь: ибо по четырем ветрам небесным Я рассеял вас, говорит Господь. Спасайся, Сион, обитающий у дочери Вавилона (Зах.2:6,7).

***"Up, up! Flee from the land of the north," says the LORD; "for I have spread you abroad like the four winds of heaven," says the LORD. "Up, Zion! Escape, you who dwell with the daughter of Babylon." (Zechariah 2:6-7).***

И, таких мест в Писании о Вавилоне, начиная с Книги Бытия, и заканчивая Книгой Откровения Иоанна, предостаточно. В связи с этим, нам необходимо будет ответить на четыре вопроса.

***And there are plenty of such passages in Scripture about Babylon, starting with the Book of Genesis and ending with the Book of the Revelation of John. In this regard, we will need to answer four questions.***

**1.** Какими определениями, и какими характеристиками Писание определяет тайну Вавилона в нашем сердце, и в наших собраниях?

***1. By what definitions and by what characteristics does Scripture define the mystery of Babylon in our hearts and in our congregations?***

**2.** По каким причинам дочь Сиона, в лице избранного Богом остатка, оказалась в плену дочери Вавилона?

***2. For what reasons did the daughter of Zion, in the face of God's chosen remnant, become captive to the daughter of Babylon?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы получить право на власть, освободиться от власти и зависимости Вавилона?

***3. What conditions must be met in order to gain the right to be free from the power and dependence of Babylon?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет того, что мы избавились от власти и зависимости Вавилона над собою?

***4. By what signs should we test ourselves for the fact that we have gotten rid of the power and dependence of Babylon over ourselves?***

Учитывая, что Вавилон, противопоставлен в Писании благодати Божией, в наследие которой мы можем войти, когда путём бегства из Вавилона, освободимся от его власти, обратимся к первому вопросу:

***Considering that in Scripture, Babylon is opposed to the grace of God, into whose heritage we can enter when, by fleeing from Babylon, we are freed from its power, let us turn to the first question:***

Какими определениями, и какими характеристиками Писание определяет тайну Вавилона в нас, и вне нас в наших собраниях?

***By what definitions and by what characteristics does Scripture define the mystery of Babylon in our hearts and in our congregations?***

Учитывая, что бегство из Вавилона – является ценой для вхождения в удел благодати Божией, а в частности, в удел имени Бога – Скала Израилева следует, что для всего в этом мире, включая благодать Божию, которая толкуется религиозными вождями, с толерантным мышлением, как безвозмездный дар – существует своя цена.

***Considering that flight from Babylon is a price to enter into the portion of the grace of God, and in particular, into the portion of the name of God - the Rock of Israel, it follows that for everything in this world, including the grace of God, which is interpreted by religious leaders with tolerant thinking as a gratuitous gift - there is a price.***

И, таким горе невеждам, следовало бы помнить и иметь в виду, что бесплатный сыр, бывает только в мышеловке.

***And such ignorant people should remember and keep in mind that free cheese is only in a mousetrap.***

И, что за воцарение благодати Божией в нашем сердце – необходимо будет заплатить цену бегства из Вавилона, которую мы будем рассматривать уже в знакомых нам связях, но несколько в ином виде:

***And that for the reign of the grace of God in our heart - it will be necessary to pay the price of flight from Babylon, which we will consider already in familiar connections, but in a slightly different form:***

**Во-первых:** в отречении, от своего народа, в состав которого входит отречение от своей конфессии, которая смешивает в своём учении Божественное откровение, с выбросами человеческого ума.

***First: in the renunciation of our people, which includes the renunciation of our confession, which mixes Divine revelation in its teaching with the emissions of the human mind.***

**Во-вторых:** в отречении от дома своего отца, который является причастником к такой конфессии. А, следовательно, и носителем, который смешивает в своём учении Божественное откровение, с выбросами человеческого ума.

***Secondly: in renouncing the house of our father, who is a member of such a confession. And, consequently, also a carrier who mixes Divine revelation in his teaching with the emissions of the human mind.***

**В-третьих:** в отречении от своей душевной жизни, которая по своему состоянию, всегда смешивает Божественное откровение, с выбросами своего человеческого ума.

***Thirdly: in the renunciation of our carnal life, which, in its state, always confuses Divine revelation with the emissions of the human mind.***

В противном случае, залог оправдания, который мы получили даром по благодати, никогда не сможет перейти в прибыль плода правды, поступившего в нашу собственность, в достоинстве жизни вечной.

***Otherwise, the deposit of justification, which we have received as a gift by grace, will never be able to turn into the profit of the fruit of righteousness, which has become our own in the dignity of eternal life.***

\*Дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим (Рим.5:21).

***so that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 5:21).***

Грех, царствовал к смерти, через непослушание человека заповедям Господним. В то время как благодать, воцаряется в сердце человека через его послушание заповедям Господним.

***Sin reigned in death through man's disobedience to the commandments of the Lord. While grace reigns in the heart of a person through his obedience to the commandments of the Lord.***

Учитывая, что послушание заповедям Господним, вменяется Писанием в плод нашей праведности, посредством которой благодать Божия, получает основание, воцариться в нашем сердце.

***Considering that obedience to the commandments of the Lord is imputed by Scripture as the fruit of our righteousness through which the grace of God receives the basis to reign in our hearts.***

Профессиональный трюк дьявола, состоит в том, чтобы вырвать из контекста общего духа Писания, какое-нибудь место, дабы придать ему такой смысл и вид, за который не следует платить никакой цены.

***The devil's professional trick is to take a place of Scripture out of the context of the general spirit of Scripture in order to give it a meaning and a form that a price should not be paid for.***

**Например,** чтобы представить дар благодати Божией, за воцарение которой, не следует платить ни какой цены, они приводят Рим.3:21-26.

***For example, to present the gift of the grace of God, for the accession of which no price should be paid, they cite Rom. 3:21-26.***

\*Но ныне, независимо от закона, явилась правда Божия, о которой свидетельствуют закон и пророки, **правда Божия через веру** в Иисуса Христа во всех и на всех верующих, ибо нет различия,

\*Потому что все согрешили и лишены славы Божией, получая оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе, которого **Бог предложил в жертву умилостивления в Крови Его через веру**, для показания правды Его в прощении грехов,

Соделанных прежде, во время долготерпения Божия, к показанию правды Его в настоящее время, да явится Он праведным и оправдывающим верующего в Иисуса (Рим.3:21-26).

***But now the righteousness of God apart from the law is revealed, being witnessed by the Law and the Prophets, even the righteousness of God, through faith in Jesus Christ, to all and on all who believe. For there is no difference;***

***for all have sinned and fall short of the glory of God, being justified freely by His grace through the redemption that is in Christ Jesus,***

***whom God set forth as a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness, because in His forbearance God had passed over the sins that were previously committed, to demonstrate at the present time His righteousness, that He might be just and the justifier of the one who has faith in Jesus. (Romans 3:21-26).***

А теперь, обратите внимание на две фразы, которые предполагают цену, за получение оправдания даром по благодати, которые они намеренно извращают, как впрочем, и всё Писание.

***Now, notice two phrases that imply a price to be justified freely by grace, which they deliberately perverted, like all of Scripture.***

**Первая фраза:** «Явилась правда Божия, о которой свидетельствуют закон и пророки, правда Божия **через веру»,** что означает – что ценой оправдания, является повиновение нашей веры, Вере Божией**.**

***The first phrase:******“But now the righteousness of God apart from the law is revealed, being witnessed by the Law and the Prophets, even the righteousness of God, through faith in Jesus Christ” means – that the price of justification is the obedience of our faith to the Faith of God.***

**И, вторая фраза**: «Которого Бог предложил в жертву умилостивления в Крови Его **через веру»,** что так же означает – что ценой, является повиновение нашей веры, Вере Божией**.**

***And the second phrase: “whom God set forth as a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness” also means that this price is the obedience of our faith to the Faith of God.***

Другими словами говоря, для воцарения в нашем сердце благодати Божией через праведность нашей веры – необходимо явить цену, состоящую в послушании нашей веры, Вере Божией, изложенной в Писании, в благовествуемом слове Апостолов и пророков.

***In other words, in order for the grace of God to reign in our hearts through the righteousness of our faith, it is necessary to reveal the price that consists in the obedience of our faith to the Faith of God set forth in Scripture, in the preached word of the Apostles and prophets.***

Если бы этим невеждам, было известно, что под «Верой Божией» имеется в виду – Слово Божие, в достоинстве заповедей и уставов Господних. А, под «нашей верой», имеется послушание заповедям и уставам Господним, то они перестали бы быть невеждами.

***If only these ignorant people knew that by "Faith of God" we mean - the Word of God in the dignity of the commandments and statutes of the Lord. And under “our faith,” there is obedience to the commandments and statutes of the Lord, then they would cease to be ignorant.***

Но вся беда в том, что суть невежества состоит в осознанном отвержении ведения, в пользу толкования своего интеллекта.

***But the whole trouble is that the essence of ignorance is a conscious rejection of knowledge, in favor of the interpretation of the intellect.***

\*Истреблен будет народ Мой за недостаток ведения: так как ты отверг ведение, то и Я отвергну тебя от священнодействия предо Мною; и как ты забыл закон Бога твоего то и Я забуду детей твоих (Ос.4:6).

***My people are destroyed for lack of knowledge. Because you have rejected knowledge, I also will reject you from being priest for Me; Because you have forgotten the law of your God, I also will forget your children. (Hosea 4:6).***

Чтобы подтвердить концепцию, что сыр бывает бесплатным только в мышеловке диавола, обратим внимание на такое место Писания, в котором благодать Божия представлена в цене, состоящей в достоинстве ученика Христова, которое является ризами благодати.

***To confirm the concept that cheese is free only in the devil's mousetrap, let us pay attention to a Scripture in which the grace of God is represented in a price that is the dignity of a disciple of Christ, which is the garment of grace.***

\*С Ним шло множество народа; и Он, обратившись, сказал им: если кто приходит ко Мне и не возненавидит отца своего и матери, и жены и детей, и братьев и сестер, а притом и самой жизни своей, тот не может быть Моим учеником; и кто не несет креста своего и идет за Мною, не может быть Моим учеником (Лк.14:25-27).

***Now great multitudes went with Him. And He turned and said to them, "If anyone comes to Me and does not hate his father and mother, wife and children, brothers and sisters, yes, and his own life also, he cannot be My disciple. And whoever does not bear his cross and come after Me cannot be My disciple. (Luke 14:25-27).***

Отсюда следует, что цена ученичества – состоит в отвержении своей душевной жизни, в пользу обретения жизни вечной.

***Hence it follows that the price of discipleship is to reject one's carnal life in favor of gaining eternal life***

А теперь, обратимся к образу Вавилона, который возникает на первых страницах Книги Бытия, и связан он с именем Нимрода, построившего Вавилон. Именно он, как властелин Вавилона, построил Вавилонскую башню, объявив её храмом, а себя «богом», принимающим от своих современников в этом храме поклонение и жертвоприношения.

***And now, let's turn to the image of Babylon, which appears on the first pages of the Book of Genesis and is associated with the name of Nimrod, who built Babylon. It was he, as the ruler of Babylon, who built the Tower of Babel, declaring it a temple and himself a "god" who receives worship and sacrifices from his contemporaries in this temple.***

В Книге Откровения Иоанна, приводится исполнение приговор суда над Вавилоном, выраженного в низвержении его в преисподнюю.

***In the Book of Revelation of John, the execution of the decree of the judgment over Babylon, expressed in casting her into the underworld, is carried out.***

Нимрод обосновавший Вавилон, по своему происхождению – является потомоком Хама, от первенца его сына Хуша.

***Nimrod who founded Babylon, by origin - is a descendant of Ham, from the firstborn of his son Cush.***

Сыны Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Ханаан. Хуш родил Нимрода: сей начал быть силен на земле. Царство его вначале составляли: Вавилон, Эрех, Аккад и Халне, в земле Сеннаар (Быт.10:6-10).

***The sons of Ham were Cush, Mizraim, Put, and Canaan. Cush begot Nimrod; he began to be a mighty one on the earth. And the beginning of his kingdom was Babel, Erech, Accad, and Calneh, in the land of Shinar. (Genesis 10:6-10).***

Имя «Нимрод» означает – возмутивший народ против Бога. Таким образом, Нимород, стал первым предшественником антихриста, в лице человека греха и сына погибели, выдающего себя за бога.

***The name "Nimrod" means – hwhe o revolted the people against God. Thus, Nimorod became the first predecessor of the Antichrist, in the face of the man of sin and the son of destruction, posing as a god.***

Именно, с именем Нимрода, связано возникновение идолопоклонства, когда люди, обольщённые необыкновенной властью Нимрода над зверями, и его необыкновенным умом градостроителя и Вавилонской башни, стали поклоняться ему, как «своему богу».

***Specifically, with the name of Nimrod, the emergence of idolatry is connected, when people, seduced by the extraordinary power of Nimrod over the beasts and his extraordinary mind as the planner of the Tower of Babel, began to worship him as "their god."***

С одной стороны – имя «Вавилон», связывается со значением, смешивать и рассеивать.

***On the one hand, the name "Babylon" is associated with the meaning - mix and dissipate.***

А, с другой стороны – имя Вавилон означает – врата неба, указующие на высокую башню, в виде зиккурата названную храмом, которая стала символом города, и исповедуемой в нём новой религии.

***On the other hand, the name Babylon means the gates of heaven, pointing to a high tower in the form of a ziggurat (called a temple), which has become a symbol of the city and the new religion professed in it.***

Таким образом, башня Вавилона, и сам город, стали олицетворением могущественной силы, противной Богу и противящейся Богу.

***Thus, the tower of Babylon, and the city itself, became the personification of a powerful force opposed to God and resisting God.***

Причиной такого могущества, которое затмило у современников Нимрода могущество и силу Бога – являлось смешение Нимродом Божественной истины, с вымыслами его интеллекта, в которых он подобно падшему херувиму, приписывал откровение достоинств Бога, возможностям своего ума, а пороки своей гордыни, приписывал Богу.

***The reason for such power, which overshadowed the power and strength of God among Nimrod's contemporaries, was the mixing of Divine truth by Nimrod, with the inventions of his intellect, in which he, like a fallen cherub, attributed the revelation of the merits of Go to the possibilities of his mind, and ascribed the vices of his pride to God.***

В недавнем прошлом, в лице союза сыновей Божиих, с дочерями человеческими - Бог осудил водами потопа, всякое живое существо, но сохранил семейство праведного и непорочного Ноя.

***In the recent past, in the face of the union of the sons of God with the daughters of men, God condemned every living being by the waters of the flood, but preserved the family of the righteous and unblemished Noah.***

И, когда по своём выходе из ковчега – Ной устроил жертвенник Господу: и взял из всякого скота чистого и из всех птиц чистых и принес во всесожжение на жертвеннике.

Господь обонял приятное благоухание, и сказал Господь в сердце Своем: не буду больше проклинать землю за человека, потому что помышление сердца человеческого - зло от юности его;

И не буду больше поражать всего живущего, как Я сделал: впредь во все дни земли сеяние и жатва, холод и зной, лето и зима, день и ночь не прекратятся (Быт.8:20-22).

***Then Noah built an altar to the LORD, and took of every clean animal and of every clean bird, and offered burnt offerings on the altar.***

***And the LORD smelled a soothing aroma. Then the LORD said in His heart, "I will never again curse the ground for man's sake, although the imagination of man's heart is evil from his youth; nor will I again destroy every living thing as I have done.***

***"While the earth remains, Seedtime and harvest, Cold and heat, Winter and summer, And day and night Shall not cease." (Genesis 8:20-22).***

Благодаря завету, который Бог заключил с Ноем и со всею землёю – Вавилон, в лице религиозных движений, смешивающих Божественное откровение с отбросами плотского ума, принял угрожающие размеры.

***Thanks to the covenant that God made with Noah and with the whole earth - Babylon, in the face of religious movements, mixing Divine revelation with the emissions of the carnal mind, took on rampant proportions.***

Однако, исполнение приговора над Вавилоном, в лице званных – Бог совершит, когда избранный Им остаток, повинуясь Его гласу, выйдет из Вавилона навстречу грядущему Жениху, путём того, что примкнёт к мудрой жене, которая обладает достоинством тесных врат.

***However, the execution of judgment over Babylon in the face of the called ones will be accomplished by God when the remnant chosen by Him, obeying His voice, leaves Babylon to meet the coming Bridegroom, by joining a wise wife who has the dignity of a closed gate.***

И, когда избранный Богом остаток, в ранге воинов молитвы облечётся в предрассветной мгле в жемчуг нетления, тогда и придёт время исполнения приговора суда над Вавилоном, после чего Бог отзовёт Свою невесту в сретенье с Собою на воздухе, и усилит степень излияния Своего гнева на дочь Вавилона, сидящую на звере багряном

***And when the remnant chosen by God, in the rank of warriors of prayer, is clothed in the pre-dawn darkness in the pearls of incorruptibility, then the time will come for the execution of the judgment over Babylon, after which God will call back His bride to meet Him in the air, and increase the degree of the outpouring of His anger on his daughter Babylon sitting on a crimson beast.***

**Итак, вопрос второй:** По каким причинам дочь Сиона, в лице избранного Богом остатка, оказалась в плену дочери Вавилона?

***And so, the second question: For what reasons did the daughter of Zion, in the face of God's chosen remnant, become captive to the daughter of Babylon?***

При этом следует учитывать, что в измерении времени, категория избранного Богом остатка, по определённым причинам, и до определённого времени, будет связана с категорией званных, как пшеница была связана с плевелами, растущими с ней на одном поле.

***It should be borne in mind that in the dimension of time, the category of the remnant chosen by God, for certain reasons and up to a certain time, will be associated with the category of those called, just as wheat was associated with tares growing with it in the same field.***

И, в силу её причастности к категории званных, ей будет вменяться грех, в котором пребывает категория званных.

***And due to her belonging to the category of the called, she will be imputed the sin in which the category of the called is.***

И, этот грех, выражает себя в легализации греха или же, в нарушении заповедей Господних, посредством смешения Божественного откровения с отбросами плотского ума.

***And this sin expresses itself in the legalization of sin or in violation of the commandments of the Lord, by mixing Divine revelation with the emissions of the carnal mind.***

Фраза: «О, если бы ты внимал заповедям Моим!» вскрывает причину неповиновения заповедям Господним, по которой дочь Сиона, оказалась в плену Вавилона.

***The phrase: “Oh, if you would heed my commandments!” reveals the reason for the disobedience toward the commandments of the Lord according to which the daughter of Zion ended up in Babylon’s captivity.***

\*И Он навел на них царя Халдейского, - и тот умертвил юношей их мечом в доме святыни их и не пощадил ни юноши, ни девицы, ни старца, ни седовласого: все предал Бог в руку его.

И все сосуды дома Божия, большие и малые, и сокровища дома Господня, и сокровища царя и князей его, все принес он в Вавилон. И сожгли дом Божий, и разрушили стену Иерусалима, и все чертоги его сожгли огнем, и все драгоценности его истребили.

И переселил он оставшихся от меча в Вавилон, и были они рабами его и сыновей его, до воцарения царя Персидского, доколе, во исполнение слова Господня, сказанного устами Иеремии, земля не отпраздновала суббот своих. Во все дни запустения она субботствовала до исполнения семидесяти лет (2.Пар.36:17-21).

***Therefore He brought against them the king of the Chaldeans, who killed their young men with the sword in the house of their sanctuary, and had no compassion on young man or virgin, on the aged or the weak; He gave them all into his hand.***

***And all the articles from the house of God, great and small, the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king and of his leaders, all these he took to Babylon. Then they burned the house of God, broke down the wall of Jerusalem, burned all its palaces with fire, and destroyed all its precious possessions.***

***And those who escaped from the sword he carried away to Babylon, where they became servants to him and his sons until the rule of the kingdom of Persia, to fulfill the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her Sabbaths. As long as she lay desolate she kept Sabbath, to fulfill seventy years. (2 Chronicles 36:17-21).***

Очевидно, что главным нарушением заповедей Господних, в смешении Божественного откровения с отбросами плотского ума – являлось пренебрежение к заповеди Господней, по отношению своего скота, по отношению своего поля, и по отношению к своей одежде.

***Obviously, the main violation of the commandments of the Lord in the mixing of Divine revelation with the emissions of the carnal mind, was disregard for the commandment of the Lord in relation to his livestock, in relation to his field, and in relation to his garments.***

\*Уставы Мои соблюдайте; скота твоего не своди с иною породою; поля твоего не засевай двумя родами семян; в одежду из разнородных нитей, из шерсти и льна, не одевайся (Исх.19:19).

***You shall keep My statutes. You shall not let your livestock breed with another kind. You shall not sow your field with mixed seed. Nor shall a garment of mixed linen and wool come upon you. (Leviticus 19:19).***

Сводить скот свой с иною породой скота; засевать своё поле двумя родами семян; и одеваться в разнородные одежды означает – смешивать чистое с нечистым, и святое с не святым.

***To bring your livestock together with a different breed of livestock; sow your field with two kinds of seeds; and to dress in different garments - means to mix the clean with the unclean, and the holy with the unholy.***

Что на практике означает – размывать границы дозволенного или же, легализировать грех, и называть зло - добром, а тьму – светом, что на самом деле означает – смешивать выбросы своего ума, с откровениями Святого Духа, открывающими истину в сердце.

***Which in practice means: to blur the boundaries of what is permitted or to legalize sin, and call evil - good, and darkness - light, which actually means - to mix the emissions of your mind with the revelations of the Holy Spirit that reveal the truth in the heart.***

\*Горе тем, которые зло называют добром, и добро - злом, тьму почитают светом, и свет - тьмою, горькое почитают сладким, и сладкое - горьким! Горе тем, которые мудры в своих глазах

И разумны пред самими собою! Горе тем, которые храбры пить вино и сильны приготовлять крепкий напиток, которые за подарки оправдывают виновного и правых лишают законного! (Ис.5:20-23).

***Woe to those who call evil good, and good evil; Who put darkness for light, and light for darkness; Who put bitter for sweet, and sweet for bitter! Woe to those who are wise in their own eyes, And prudent in their own sight!***

***Woe to men mighty at drinking wine, Woe to men valiant for mixing intoxicating drink, Who justify the wicked for a bribe, And take away justice from the righteous man! (Isaiah 5:20-23).***

Кузницей Вавилона, в которой куют вождей и учителей, для дочери Сиона – являются «Нимроды» возродившие теологические заведения, в которых они раздают своим учителям степени бакалавров, магистров, и докторов богословия. Почти во всех странах мира, за исключением диких племён – эти степени признаны специальностью.

***The forge of Babylon, in which leaders and teachers are forged for the daughter of Zion are the "Nimrods" who revived theological institutions, in which they distribute to their teachers bachelor's, master's, and doctoral degrees. In almost all countries of the world, with the exception of wild tribes, these degrees are recognized as a specialty.***

\*Ибо так говорит Господь: когда исполнится вам в Вавилоне семьдесят лет, тогда Я посещу вас и исполню доброе слово Мое о вас, чтобы возвратить вас на место сие. Ибо только Я знаю намерения, какие имею о вас, говорит Господь, намерения во благо, а не на зло, чтобы дать вам будущность и надежду.

И воззовете ко Мне, и пойдете и помолитесь Мне, и Я услышу вас; и взыщете Меня и найдете, если взыщете Меня всем сердцем вашим. И буду Я найден вами, говорит Господь, и возвращу вас из плена и соберу вас из всех народов и из всех мест, куда Я изгнал вас, говорит Господь, и возвращу вас в то место, откуда переселил вас (Иер.29:10-14).

***For thus says the LORD: After seventy years are completed at Babylon, I will visit you and perform My good word toward you, and cause you to return to this place. For I know the thoughts that I think toward you, says the LORD, thoughts of peace and not of evil, to give you a future and a hope.***

***Then you will call upon Me and go and pray to Me, and I will listen to you. And you will seek Me and find Me, when you search for Me with all your heart. I will be found by you, says the LORD, and I will bring you back from your captivity; I will gather you from all the nations and from all the places where I have driven you, says the LORD, and I will bring you to the place from which I cause you to be carried away captive. (Jeremiah 29:10-14).***

Ко времени усыновления нашего тела, искуплением Христовым, как гарантии нашего восхищения, в предрассветной мгле восходящего солнца правды – прозвучит голос с неба, в словах посланников Бога, говорящий: «**выйди от нее, народ Мой**, чтобы не участвовать вам в грехах ее и не подвергнуться язвам ее».

***By the time of the adoption of our body through the redemption of Christ, as a guarantee of our rapture in the pre-dawn darkness of the rising sun of righteousness, a voice will sound from heaven, in the words of God's messengers, saying: “Come out of her, my people, lest you share in her sins, and lest you receive of her plagues.”***

\*После сего я увидел иного Ангела, сходящего с неба и имеющего власть великую; земля осветилась от славы его. И воскликнул он сильно, громким голосом говоря: пал, пал Вавилон,

Великая блудница, сделался жилищем бесов и пристанищем всякому нечистому духу, пристанищем всякой нечистой и отвратительной птице; ибо яростным вином блудодеяния своего она напоила все народы, и цари земные любодействовали с нею,

И купцы земные разбогатели от великой роскоши ее. И услышал я **иной голос с неба, говорящий: выйди от нее, народ Мой**, чтобы не участвовать вам в грехах ее и не подвергнуться язвам ее;

Ибо грехи ее дошли до неба, и Бог воспомянул неправды ее. Воздайте ей так, как и она воздала вам, и вдвое воздайте ей по делам ее; в чаше, в которой она приготовляла вам вино, приготовьте ей вдвое (Отк.8:1-6).

***After these things I saw another angel coming down from heaven, having great authority, and the earth was illuminated with his glory. And he cried mightily with a loud voice, saying, "Babylon the great is fallen, is fallen, and has become a dwelling place of demons, a prison for every foul spirit, and a cage for every unclean and hated bird!***

***For all the nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication, the kings of the earth have committed fornication with her, and the merchants of the earth have become rich through the abundance of her luxury." And I heard another voice from heaven saying, "Come out of her, my people, lest you share in her sins, and lest you receive of her plagues.***

***For her sins have reached to heaven, and God has remembered her iniquities. Render to her just as she rendered to you, and repay her double according to her works; in the cup which she has mixed, mix double for her. (Revelation 8:1-6).***

**Вопрос третий:** Какие условия необходимо выполнить, чтобы освободиться от власти и зависимости Вавилона?

***Third question:*** ***What conditions must be met in order to free ourselves from the power and dependence of Babylon?***

Что практически означает: Какие условия следует выполнить, чтобы Бог получил основание воздвигнуть в нашем сердце Скалу, из которой Он будет источать нам воду из камня.

***Which practically means: What conditions must be fulfilled in order for God to receive a basis to erect a Rock in our hearts, from which He will pour water out of the stone for us.***

Так, как именно наследственный удел, в имени Бога – Скала Израилева, призван освободить нас от власти Вавилона, и от его горьких вод смерти, чтобы дать нам сладкие воды жизни.

***Because it is the portion in the name of God - the Rock of Israel, that is called to free us from the power of Babylon and from her bitter waters of death, in order to give us the sweet waters of life.***

\*Не хочу оставить вас, братия, в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли сквозь море; и все крестились в Моисея в облаке и в море; и все ели одну и ту же духовную пищу;

И все пили одно и то же духовное питие: ибо пили из духовного последующего камня; камень же был Христос. Но не о многих из них благоволил Бог, ибо они поражены были в пустыне (1.Кор.10:1-5).

***Moreover, brethren, I do not want you to be unaware that all our fathers were under the cloud, all passed through the sea, all were baptized into Moses in the cloud and in the sea,***

***all ate the same spiritual food, and all drank the same spiritual drink. For they drank of that spiritual Rock that followed them, and that Rock was Christ. But with most of them God was not well pleased, for their bodies were scattered in the wilderness. (1 Corinthians 10:1-5).***

Именно к этим немногим и адресовано слово: «бегите из Вавилона». Если вы находитесь в собрании, о котором пророк Исаия говорит:

***It is to these few that the word “flee from Babylon” is addressed. If you are in a congregation about which the prophet Isaiah says:***

«Горе тем, которые зло называют добром, и добро - злом, тьму почитают светом, и свет - тьмою, горькое почитают сладким, и сладкое - горьким! Горе тем, которые мудры в своих глазах»

***“Woe to those who call evil good and good evil, they regard darkness as light, and light as darkness, they regard bitter as sweet, and sweet as bitter! Woe to those who are wise in their own eyes "***

Бегите из такого Вавилона, чтобы вам не участвовать в грехах его и не подвергнуться язвам его. Недостаточно, не называть зло добром, и добро злом – необходимо размежеваться с таким сообществом, которое к достоинству Сиона, не имеет никакого отношения.

***Flee from such Babylon, so that you do not share in her sins and do not be exposed to her plagues. It is not enough not to call evil good and good evil - it is necessary to dissociate oneself from such a community that has nothing to do with the dignity of Zion***.

Фраза: «О, если бы ты внимал заповедям Моим!» означает – внимательно слушать человека, посланного Богом, представлять тайну откровений, содержащуюся в заповедях Господних, и быть готовым, неукоснительно исполнять предписания, услышанного слова.

***The phrase: "Oh, if only you heeded my commandments!" means - to listen attentively to a person sent by God to present the mystery of revelations contained in the commandments of the Lord, and to be ready, unswervingly, to fulfill the word heard.***

Отсюда следует, если человек идя в дом Господень, которым является Церковь Иисуса Христа, не приготовил сердце своего к слушанию Слова Божьего – его имя, будет истреблено пред Господом.

***It follows from this that if a person, going to the house of the Lord which is the Church of Jesus Christ, did not prepare his heart to listen to the Word of God, his name will be destroyed before the Lord.***

При этом следует иметь в виду, что первое предписание, в отношении слушания Слова Божия, состоит в том, что не всякое религиозное движение или собрание, называемое себя Церковью Иисуса Христа, действительно является Церковью Христовой.

***It should be borne in mind that the first prescription, in relation to listening to the Word of God, is that not every religious movement or congregation that calls itself the Church of Jesus Christ is really the Church of Christ.***

Ведь, сборище Вавилона, называет себя Церковью Иисуса Христа. А посему, прежде чем, готовить своё сердце к слушанию Слова Божьего – необходимо отличать Вавилон от Сиона, чтобы знать, куда нам следует бежать, чтобы приготовить своё сердце, к слушанию Слова Божьего. Так, например: обращаясь к Своей Церкви, Бог говорит:

***After all, the gathering of Babylon calls itself the Church of Jesus Christ. And therefore, before preparing your heart to listen to the Word of God, it is necessary to distinguish Babylon from Zion in order to know where we should run in order to prepare our heart to listen to the Word of God. For example, addressing His Church, God says:***

\*Знаю твои дела, и скорбь, и нищету (впрочем, ты богат), и злословие от тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, а они не таковы, но сборище сатанинское (Отк.2:9).

***I know your works, tribulation, and poverty (but you are rich); and I know the blasphemy of those who say they are Jews and are not, but are a synagogue of Satan. (Revelation 2:9).***

И, как мы с вами не раз, обращали внимание на тот фактор, что в Писании, поиск и обнаружение истинного собрания Христова, сродни нахождению тесных врат. Потому, что как в одном, так и в другом случае человек, нашедший добрую жену, в достоинстве тесных врат – получает право на власть, входить в наследие благодати Божией.

***We have already paid attention to the fact that in Scripture, the search and discovery of the true congregation of Christ is akin to finding a narrow gate. Because both in one and in the other case, a person who has found a good wife, in the dignity of a narrow gate, receives the right to power to enter the inheritance of the grace of God.***

\*Кто нашел добрую жену, тот нашел благо и получил благодать от Господа (Прит.18:23).

***He who finds a wife finds a good thing, And obtains favor from the LORD. (Proverbs 18:23).***

Найти означает – получить откровение в своём сердце, какое собрание следует определять солью земли, и светом жизни. И, в поисках собрания, над этим фактором, задумываются немногие.

***To find means - to receive a revelation in your heart which congregation should be determined as the salt of the earth and the light of life. And in search of a congregation, few think about this factor.***

\*Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут. Когда хозяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя вне, станете стучать в двери

И говорить: Господи! Господи! отвори нам; но Он скажет вам в ответ: не знаю вас, откуда вы. Тогда станете говорить: мы ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил Ты. Но Он скажет: говорю вам:

Не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня все делатели неправды. Там будет плач и скрежет зубов, когда увидите Авраама, Исаака и Иакова и всех пророков в Царствии Божием, а себя изгоняемыми вон (Лк.13:23-28).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able. When once the Master of the house has risen up and shut the door, and you begin to stand outside and knock at the door, saying, 'Lord, Lord, open for us,' and He will answer and say to you, 'I do not know you, where you are from,'***

***then you will begin to say, 'We ate and drank in Your presence, and You taught in our streets.' But He will say, 'I tell you I do not know you, where you are from. Depart from Me, all you workers of iniquity.' There will be weeping and gnashing of teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, and yourselves thrust out. (Luke 13:23-28).***

В данной притче, множество собраний, исчисляемых множеством людей, наследуют погибель лишь только потому, что они искали не то, что следует искать, и не там, где следует искать.

***In this parable, a multitude of congregations numbering a multitude of people, inherit destruction only because they were not looking for what to look for, and not where to look.***

**Во-первых:** вместо того, чтобы искать спасение своей душе – они обратили все свои силы и средства на то, чтобы спасать других. В то время как сами не возрастали в спасении так, как полагали, что обретут спасение, за счёт спасения других.

***Firstly, instead of seeking salvation for their souls, they turned all their strength and means to save others. While they themselves did not grow in salvation since they thought they would gain salvation at the expense of the salvation of others.***

**Во-вторых:** вместо того, чтобы искать своего спасения, и учиться на улице нового Иерусалима – они учились на своих улицах, смешивая Божественное откровение, с толкованием человеческим и бесовским.

***Secondly: instead of seeking their salvation and studying on the streets of the new Jerusalem, they studied on their own streets, mixing Divine revelation with human and demonic interpretation.***

**И, в-третьих:** вместо того, чтобы заплатить цену за пищу, которая могла бы изменить их характер, в характер Святого Духа – они платили цену за пищу, которая не насыщает.

***And thirdly: instead of paying a price for food that could change their character into the character of the Holy Spirit, they paid a price for food that does not satisfy.***

А посему, чтобы получить право на власть, обнаружить тесные врата, в лице доброй жены, и бежать из Вавилона, называющего себя Церковью Христовой – необходимы уже известные для нас условия:

***And therefore, in order to obtain the right to power to find a narrow gate in the face of a good wife and to flee from Babylon, which calls itself the Church of Christ, conditions already known to us are necessary:***

**1.** Отделиться крестом Господа Иисуса, от своего народа, в состав которого включена наша конфессия, смешивающая человеческое толкование, с Божественным; от дома своего отца, относящегося к подобной конфессии; и от растлевающих вожделений своей души, смешивающей выбросы своего ума, с Божественным откровением.

***1. To be separated by the cross of the Lord Jesus from our people, which includes our confession mixing the human interpretation with the Divine; from our father's house belonging to a similar confession; and from the corrupting lusts of our soul, mixing the emissions of the mind with Divine revelation.***

**2.** Примкнув к доброй жене – принять в добрую почву своего сердца, через наставление в вере, семя начальствующего учения Христова.

***2. Having adhered to a good wife - to accept into the good soil of our heart, through instruction in faith, the seed of the commanding teaching of Christ.***

**3.** Принять в своё сердце Святого Духа, в качестве Господа и Господина нашей жизни, чтобы водиться Святым Духом.

***3. To receive the Holy Spirit into our heart as Lord and Ruler of our life in order to be led by the Holy Spirit.***

**4.** С терпением ожидать, усыновление своего тела, искуплением Христовым, в котором наше перстное тело, облечётся в жемчуг нетления, обусловленного воскресением Христовым.

***4. To wait with patience for the adoption of our body, through the redemption of Christ, in which our earthy body will be clothed in the pearls of incorruptibility due to the resurrection of Christ.***

**Вопрос четвёртый:** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет того, что мы избавились от зависимости, как от Вавилона, живущего в нас, так и от Вавилона вне нас, в котором мы пребывали?

***Fourth question: On what grounds should we test ourselves for the fact that we have gotten rid of dependence, both from Babylon who lives in us, and from Babylon outside of us, in which we were?***

Или же: Как испытать себя на предмет того, что наше сердце, иссечённое из живой Скалы, источает для нас воды жизни, в предмете нетленного жемчуга, призванного облечь наши перстные тела?

***Or: How can we test ourselves that our heart, cut out of the living Rock, exudes the waters of life for us in the subject of imperishable pearls, designed to clothe our bodies?***

Исходя, из имеющегося иносказания, признаками живой воды в нашем сердце, льющейся из рассечённой Скалы будут таковыми:

***Based on the available allegory, the signs of living water in our heart pouring from the cut Rock will be as follows:***

**1.** Мир в нашем сердце, будет как река.

**2.** Правда в нашем сердце, будет как волны морские.

**3.** Семя наше, будет как песок.

**4.** Происходящие из чресл наших, будут как песчинки.

**5.** Наши имена пред Богом, не будут изглажены и истреблены.

***1. Peace in our heart will be like a river.***

***2. The truth in our heart will be like the waves of the sea.***

***3. Our seed will be like sand.***

***4. Those that come from our loins will be like grains of sand.***

***5. Our names before God will not be blotted out and destroyed.***

Сердце, имеющее достоинство рассечённой скалы, из которого льются воды жизни – это сердце сокрушённое, в смерти Господа Иисуса, что даёт Богу основание оживить наше сердце, воскресением Иисуса, которое станет рекою воды жизни, изливающейся из нашего сердца, в достоинстве нетленного жемчуга, в пяти признаках.

***A heart that has the dignity of a split rock, from which the waters of life flow, is a broken heart in the death of the Lord Jesus, which gives God reason to revive our heart by the resurrection of Jesus, which will become a river of water of life pouring out of our heart, in the dignity of imperishable pearls, in five signs.***

\*Ибо так говорит Высокий и Превознесенный, вечно Живущий, - Святый имя Его: Я живу на высоте небес и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом, чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердца сокрушенных (Ис.57:15).

***For thus says the High and Lofty One Who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, With him who has a contrite and humble spirit, To revive the spirit of the humble, And to revive the heart of the contrite ones. (Isaiah 57:15).***

**1.** **Признак:** Вода, льющаяся из скалы, нашего рассечённого сердца – будет в нашем сердце таким миром, который будет течь, как река.

***1. Sign: Water pouring from the rock of our split heart - will be in our heart such a peace that will flow like a river.***

Под рекой, текущей из скалы нашего рассечённого сердца, следует рассматривать действие откровений Святого Духа, Которого мы приняли, как Господа и Господина нашей жизни, через послушание благовествуемому нам слову, в недрах доброй жены.

***Under the river, flowing from the rock of our split heart, we should consider the action of the revelations of the Holy Spirit, whom we received as Lord and Master of our life, through obedience to the preached word to us, in the depths of a good wife.***

\*В последний же великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей. Кто верует в Меня, у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой.

Сие сказал Он о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо еще не было на них Духа Святаго, потому что Иисус еще не был прославлен (Ин.7:37-39).

***On the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying, "If anyone thirsts, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, out of his heart will flow rivers of living water."***

***But this He spoke concerning the Spirit, whom those believing in Him would receive; for the Holy Spirit was not yet given, because Jesus was not yet glorified. (John 7:37-39).***

Результатом такого действия в наших сердцах – явится древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева - для исцеления народов.

***The result of such an action in our hearts is the tree of life, bearing fruit twelve times, giving its fruit for every month; and the leaves of the tree that are for the healing of the nations.***

\*И показал мне чистую реку воды жизни, светлую, как кристалл, исходящую от престола Бога и Агнца.

Среди улицы его, и по ту и по другую сторону реки, древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева - для исцеления народов (Отк.22:1,2).

***And he showed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding from the throne of God and of the Lamb.***

***In the middle of its street, and on either side of the river, was the tree of life, which bore twelve fruits, each tree yielding its fruit every month. The leaves of the tree were for the healing of the nations. (Revelation 22:1-2).***

Испытывать себя на наличие в своём сердце дерева жизни, растущего по ту, и по другую сторону реки, следует по наличию кроткого языка.

***One should test oneself for the presence in one's heart of the tree of life growing on the other side of the river, according to the presence of a meek tongue.***

\*Кроткий язык – древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4).

***A wholesome tongue is a tree of life, But perverseness in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

**2.** **Признак:** Вода, льющаяся из скалы, нашего рассечённого сердца – будет представлять правду Бога, которая будет, как волны морские.

***2. Sign: Water pouring from the rock of our split heart - will represent the truth of God, which will be like the waves of the sea.***

Движение морских волн – обуславливает жизненную энергию океанов и морей. Определение природы самой жизни, как в водной стихии, так и на земле, выражается такими словами: «жизнь – это движение».

***The movement of sea waves - determines the vital energy of the oceans and seas. The definition of the nature of life itself, both in the water element and on earth, is expressed in the following words: "life is movement."***

Даже при спокойной поверхности в толще океанских вод происходит волнение. Это так называемые**внутренние волны —**медленные, но весьма значительные по размаху, достигающему порой сотен метров.

***Even with a calm surface, waves occur in the ocean water. These are the so-called internal waves - slow, but very significant in scope, sometimes reaching hundreds of meters.***

Они возникают в результате внешнего воздействия температуры и движения воздуха на неоднородную по вертикали массу воды.

***They arise as a result of external influence of temperature and air movement on a vertically heterogeneous mass of water.***

**Далее, существуют морские течения**, провоцирующее волны – это горизонтальные поступательные движения водных масс в океанах и морях, характеризующиеся определенным направлением и скоростью.

***Furthermore, there are sea currents that provoke waves - these are horizontal translational movements of water masses in the oceans and seas, characterized by a certain direction and speed.***

Они достигают нескольких тысяч километров в длину, десятков-сотен километров в ширину, сотен метров в глубину.

***They reach several thousand kilometers in length, tens to hundreds of kilometers in width, hundreds of meters in depth.***

Именно, посредством глубинных и поверхностных течений, зависящих от перепада температуры и ветров, возникают волны.

***Through deep and surface currents, depending on the temperature difference and winds, waves arise.***

Волны перемешивают водную массу, и их наличие в океанах и морях – является точно таким же, определением жизни, в морях и океанах, как движение крови, по кровеносной системе, в теле человека.

***Waves mix the water mass, and their presence in the oceans and seas is exactly the same definition of life, in the seas and oceans, as the movement of blood through the circulatory system in the human body***

Другими словами говоря, как движение крови в теле человека – определяет его жизненную деятельность, и сохраняет его жизнь. Так и морские волны, в океанах и морях, определяют и сохраняют их жизнь.

А посему, когда Писание говорит: «правда твоя, будет как волны морские», имеется в виду тот фактор, когда мы будем творить правду, то она подобно морским волнам, будет определять и сохранять в нашем естестве, жизнь Бога.

\*И сказал мне: не запечатывай слов пророчества книги сей; ибо время близко. Неправедный пусть еще делает неправду; нечистый пусть еще сквернится; праведный да творит правду еще, и святый да освящается еще. Се, гряду скоро, и возмездие Мое со Мною, чтобы воздать каждому по делам его (Отк.22:10-12).

***And he said to me, "Do not seal the words of the prophecy of this book, for the time is at hand. He who is unjust, let him be unjust still; he who is filthy, let him be filthy still; he who is righteous, let him be righteous still; he who is holy, let him be holy still."***

***"And behold, I am coming quickly, and My reward is with Me, to give to every one according to his work. (Revelation 22:10-12).***

**3.** **Признак:** Вода, льющаяся из скалы, нашего рассечённого сердца – будет представлять семя обетований, которые будут, как песок.

**Природный** **песок –** представляет собой  рыхлую смесь зёрен живых минералов размером 0,14-5 мм., образовавшуюся в результате разрушения твёрдых горных пород, дождями и ветром.

Отсюда следует, что природа духовного песка, представляет собою, совокупность живых обетований, в нашем сердце, в достоинстве семени слова, иссечённого из живой Скалы, под воздействием Святого Духа, выполняющего функции дождя и ветра.

\*И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него: возведи очи твои и с места, на котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к востоку и к западу; ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я и потомству твоему навеки, и сделаю потомство твое,

Как песок земной; если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет; встань, пройди по земле сей в долготу и в широту ее, ибо Я тебе дам ее. И двинул Аврам шатер, и пошел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне; и создал там жертвенник Господу (Быт.13:14-18).

***And the LORD said to Abram, after Lot had separated from him: "Lift your eyes now and look from the place where you are—northward, southward, eastward, and westward; for all the land which you see I give to you and your descendants forever.***

***And I will make your descendants as the dust of the earth; so that if a man could number the dust of the earth, then your descendants also could be numbered. Arise, walk in the land through its length and its width, for I give it to you." Then Abram moved his tent, and went and dwelt by the terebinth trees of Mamre, which are in Hebron, and built an altar there to the LORD. (Genesis 13:14-18).***

**4.** **Признак:** Вода, льющаяся из скалы, нашего рассечённого сердца – будет представлять плод семени, происходящий из наших чресл, которые будут, как песчинки.

Исходя, из того, что образ песка – это образ обетований, проповедуемых нам человеком, сеющим семя Слова Божия, облечённым в полномочия отцовства Бога.

То, образ песчинок, происходящих из наших чресл – это образ плода наших уст, в достоинстве плода правды.

\*Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:35-37).

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things, and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things. But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:35-37).***

**5.** **Признак:** Вода, льющаяся из скалы, нашего рассечённого сердца – будет представлять пред Богом, достоинство наших имён, которые не будут изглажены и истреблены.

Речь идёт о наличии в нашем сердце обетования, дающего нам гарантию, что наши имена, не будут изглажены из Книги Жизни.

\*Побеждающий облечется в белые одежды; и не изглажу имени его из книги жизни, и исповедаю имя его пред Отцем Моим и пред Ангелами Его (Отк.3:5).

***He who overcomes shall be clothed in white garments, and I will not blot out his name from the Book of Life; but I will confess his name before My Father and before His angels. (Revelation 3:5).***

Исходя из смысла имеющегося обетования гарантией, что наши имена не будут изглажены пред Лицом Бога – явится награда за исполнение заповедей Господних, обуславливающих наше призвание, выраженное в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

Усыновление нашего тела, искуплением Христовым – это воздвижение в нашем теле, державы жизни, которая произведёт в наших земных телах состояние нетления.

Испытывать себя на наличие, в своём сердце, плода правды, в плоде обетования, относящегося к усыновлению наших тел, искуплением Христовым, следует по нашему отношению, к правде и беззаконию.

\*Знаю твои дела; ты ни холоден, ни горяч; о, если бы ты был холоден, или горяч! Но, как ты тепл, а не горяч и не холоден, то извергну тебя из уст Моих (Отк.3:15,16).

***I know your works, that you are neither cold nor hot. I could wish you were cold or hot. So then, because you are lukewarm, and neither cold nor hot, I will vomit you out of My mouth. (Revelation 3:15-16).***